

MORETLO

SAM. S. MAFOYANE.

Published by
THE LONDON MISSIONARY SOCIETY
AT ITS BOOKROOM
TIGER KLOOF, VRYBURG, SOUTH AFRICA.
1937.

MORETLO

SAM. S. MAFOYANE.

Published by
THE LONDON MISSIONARY SOCIETY
AT ITS BOOKROOM
TIGER KLOOF, VRYBURG, SOUTH AFRICA.

1937.

SEGOPODISHO SA LOKWALO LO.

Ka loratò, tshisimogò, le mahutsana a a ngomolang pelo, lokwalonyana lo, lo rulaganwe go nna Segopodishò sa moitsegi moshwi Moruti Christian Benjamin Liphuko, wa Kereke ya Methodist wa South Africa, kwa Thabanchò, O.F.S., yo o fhetetseng kwa pele ngwageng wa 1936, kgwedi ya Phatwe e le 11.

Mo nakong ya itekanèlò ya botshelò jwa gagwè, e ne e le “Raditshegwana.” Tsala ya bana, motlhanka yo o boingòtlò wa balekane, beng, le bagolo, moitimi le senatla sa motlhabani wa Lefhoko ja Modimo: maitishò a gagwè e ne e le Momenò o mogolo le dikòma tsa Bomodimo. Masetlana, dithara le diphatso tsa lefhatshè je-no ja maseng, a di tila, a di fhalola, a di fhenya ka go nyenya le setshegò. Legale, ga a ncògòtlhò go se shupe fha makòa a motho wa nama le madi go se ko go mo a tlhòkafhalèla.

“Go tlhògònòlò motho yo o bonang botlhale, le motho yo o bapalang tlhaloganyò: gonne tlhwatlhwa ya yònè e gaisa tlhwatlhwa ya selefhera, le papadi ya gauta e e itshekileng: e tlhòkèga bogolo go diperela, me mo dilong cotlhe tse u ka di eletsang, ga go na sepè se se ka chwantshiwang na-yò.” Diane III, 13-15.



LEFHOKO JA PELE.

“ Yare morwa rragu a gu aliela moretlo, u boyè u o mo abèlè.”

Beng, le batlhalefhi, bakwadi ba lokwalo lo : ba lo nonofhò-kgolo ka kico ya matsètsèlèkò a Secwana, sekègèlang tòpò ya me tsèbè. Ka bonòlò le boikokobeco, ke itiga tlhase ga dinaò tsa lona, ke le gofhejane wa lona. Ere lo fhula maungò a moretlo o-no, lo a chotlhè jaaka a moretlwa, lo se ka lo a a hurakaka le dithapò lwa tla lwa re, ke mocarara. Bogolo tlhadietsang ka seane sa lona, lo re, Nya, kgengwe o a nna a lekwè : A ga re tla nama re sa chotlhe leshwè le kobò lo momone matute a a botlha lo metse, lo itse go mpinèla ‘ tataile ’ kòmana ya ditsheya, ke tlè ke rè kgantele ke itse go akofha go le tsipa-tsipa. Go merafhe mengwe Secwana e ete ke può ngwe e e sa tlhomamang, ncwa le moròrò e le può ya tlhòlègò mmògò le beng ba yònè, me ba-o ke ba abèla moretlo ka kwalonyana lo, lwa dipabaco. Ke bile ke itetla go tlhaba mokgosi go dicwerere tsa bagolo bangwe ba rona, ba ba kicò naana ya Secwana go nthelesetsa. Bogolo jang morojana o monana o o fhatlhogang ka thutò, go belafhala le go tsètsèlèkèga ka può ya rona e e tletseng bonontlhòtlhò le maele fha e rulagangwa ke ba-e-itse. Gapè keleco ya me ke go leboga Khuduthamaga ya Serowe le thamaga ya yònè ebong W.S.L.C., e e ne e kokwanetse kwa Moeding, ka chweco le tumanò ya kwalò e e phepha, e lolameng le e yosi

fhèla, go tlosa manyòbònyòbò le mafharatlha-
tlha a marataro a Secwana se kile sa ne se
kwalwa ka ònè.

Bagaecho, a tlhale di se fhele morutseng !
Ke tla itumèla go amogèla dikgakololò le
dipolèlò tsa bo-maitseanape go choletsa può ya
loleme lwa rona. Monna wa bogologolo o
rile a bua a re, Popa-popa e a ipopaganyetsa,
phatla-phatla e a iphatlalaletsa. A bo a tantse !
A lo tla re, ga lo itse ? Legoka, lo a itse.
Manong a ja ka ditshika.

Ba-no ke baseka-seki diphoshò tsa mokwalò
o mosha wa Secwana, le bannetefhatsi ba
dintlha dingwe tse di rileng mo thulaganyong
ya lokwalonyana lo, jalo thushò ya bònè e
ntemofhaletse segolo. Ka boitumèlò jo bogolo
ke a ba leboga, le ka moshò. Ke Rev. N. S.
Motshumi, le Mr. W. Z. Fenyang.

A e golè ! E be e golè ! E be e tshelè !

TSAYA TSIA !

Tseno ke diphetogo tsa medumo e mesha ya ditlhaka dingwe, tse Secwana se chwane-tseng go buiwa le go kwalwa ka yònè go tloga jeno :—

ea—ya : A u tla ya magaleng gabedi ?

eo—yo : Mma-ngwana ke yo chwarang thipa ka bogale.

oe—we : Chweu tsa ga Rantlatlana marakalala letsibogong.

oa—wa : Nna morwa Sekaijane ke nna ke nna.

ya—ja : Sejò sernye ga se fhete molomo.

'm—mm : A u rata dilò tsa ga Mma-Napo, Mma-Napo u sa mo rate ?

'r—rr : Tsatsi ja mpatlisa rra le mma.

'n—nn : Nna morwa Sekaijane ke nna ke nna.

h, f—fh : Fhoko ja kgosi le agèlwa mosakò.

n—ng : Namane tsa Thòlò Barolong di ja mogope di o lala, thòlò fha e bolailwe ke moja le mang, go Barolong ke moila.

Maina a batho le mafhelò a tla nama a sa lesicwe ka go totobetse bobè fha a ka tshempolola namane e tona ya mofherefhere wa tirò mo dipushong le mo go borra-matlòtlò ba dipolokèlò le batlamedi matshelo a makatla namane a Bacwana bangwe, ba-o ba dirileng dikgolagano tsa metlhale kgono tsa motlhale o-o go a fhetola go kwalwa ka tsela kgotsa mokgwa o-no o mosha.

THULAGANYO.

I. POKO TSA TLHÒLÒ.

1.	Gwetla	..	..	..	..	1
2.	Maru	..	..	..	..	2
3.	Mariga	..	..	..	..	3
4.	Letsatsi	..	..	..	..	4
5.	Ngwedi	..	..	..	..	4
6.	Mola wa godimo	..	..	..	..	5
7.	Medupe	..	..	..	..	6
8.	Pula	..	..	..	..	7
9.	Sefhokaboleja	..	..	..	..	8
10.	Bosigo	..	..	..	..	10
11.	Legodimo	..	..	..	..	11
12.	Noka	..	..	..	..	12
13.	Lewatle	..	..	..	..	12
14.	Thota	..	..	..	..	14
15.	Molelò	..	..	..	..	14
16.	Secokotsane	..	..	..	..	15
17.	Koko	..	..	..	..	16
18.	Kokwana	..	..	..	..	17
19.	Pitse e tilodi	..	..	..	..	18
20.	Tlou	..	..	..	..	19
21.	Nche	..	..	..	..	19
22.	Lenong	..	..	..	..	20

II. POKO TSA SEKOLE LE THUTO.

23.	Iketleeco	..	..	..	..	21
24.	Pulò ya sekole	..	..	..	..	21
25.	Thutò	..	..	..	..	22
26.	Chomarèlò	..	..	..	..	23
27.	Bothakga	..	..	..	..	24
28.	Taèlò ka nònyane	..	..	..	..	25
29.	Kgakololo ya ngaka	..	..	..	..	25
30.	Moutlwiwa wa Modimo	..	..	..	..	26
31.	Tafhita le Goliata	..	..	..	..	28

32.	Ga Jale le ga Jaana ..	..	..	30
33.	Iketshishò ya ga Fharo ..	..	..	31
34.	Joshu le Hatriana ..	..	..	32
35.	Magaeng ..	..	..	34
36.	Mo gae ..	..	..	34
37.	Sefhitlholò ..	..	..	35
38.	Boikhucò ..	..	..	36

III. TSA DICO, LE TSA MOITSE-A-NAPE.

39.	Mabakò a segosi ; Moroke le Samoele ..	..	37
40.	Fhoko ja kgosi Moroka ..	..	38
41.	Pabaco ..	..	39
42.	Losho lwa kgosi Samoele ..	..	40
43.	Losho lwa kgosi Joche ..	..	42
44.	Barwadi ba Itopia ..	..	43
45.	Mendi ..	..	46
46.	Tau tshetlha tsa leupa ..	..	47
47.	Selelò sa moncho ..	..	49

IV. MAFHARATLHATLHA A MABOLÈLÒ.

48.	Dikai ..	..	52
49.	Ruò ja Mocwana ..	..	53
50.	Kgotla ja Secwana ..	..	54
51.	Maradu ..	..	55
52.	Lecholò ja tau ..	..	56
53.	Puisanò ..	..	57
54.	Mphò ya Sedingwana ..	..	59
55.	Pico ya dipeba ..	..	60
56.	Baboledi-pele ..	..	61
57.	Machòtlò ..	..	63
58.	Mogale le legatlapa ..	..	64
59.	Leròbòròbò ..	..	66
60.	Tsiè ..	..	67
61.	Leuba ..	..	68
62.	Mesakò ; 1, Tau. 2, Tlou. 3, Chwene 4, Mmutla. 5, Lenkogwane.		69
63.	Tlhomele ..	..	72
64.	Thaba-ncho ..	..	73
65.	Thabancho ..	..	74

66.	Mosi o a thunya	..	..	..	76
67.	Khunwana ..	..	..	..	77
68.	Lekwala ..	..	..	..	79
69.	Mangaung ..	..	..	..	80
70.	Sedimothule	..	..	..	81
71.	Aferika ..	..	..	..	82
72.	Sekgatlha-merafhe	..	..	..	83

GWETLA.

1. Ke nakò ya gwetla,
Fhatshe le kgabile ;
Le ntse letala—
A re itumèlè !
2. Tlhakole gòròga
U tlè u fhofhore
Mabèlè modula :
A re itumèlè !
3. Mopitlwe kitlanya
Mabèlè le nche,
A nnè manana :
A re itumèlè :
4. Moranang fhitlha—
Dinawa di namè
Di itse go ungwa :
A re itumèlè !
5. Sebotha le thaga,
Molepe, tlhomele
Di lerile pina :
A re itumèlè !
6. Mmidi o a segwa,
Magapu, maphutse :
Tlane e gònè :
A re itumèlè !
7. Kgomo le kgòngwana
Pudi, nku, pitse,
Di ntse phòròla :
A re itumèlè !

8. Gai ! Gai ! Gwetla
Re iketleletse
Nakò ya go ròba :
A re itumèlè !
9. Sala-pila Gwetla !
U tlo u tlè gapè
Ngwageng o mosha :
A re itumèlè !

MARU.

1. Kobò ntlè ya godimo,
Ga re gu bone ka metlha ;
U cholediwa ke phefhò,
Jalo u fhetoge pula.
2. U moshweu ka mmala,
Nakò ngwe u moncho ;
Kètò ya 'gu e a ratèga,
Go dinònyane le batho.
3. Lefha e le phòlògòlò,
Lefha e le ditlhatshana ;
Di na le boitumèlò
Ka di tla tsidifhalèlwa.
4. Gongwe u lere phororo,
Gongwe u ne maebana,
A-o a nnang le thushò ;
Go utlwale le digwagwa.
5. Me, fha u tlhomilwe matlhò
Ka nakò e teletsana
U ipope dilò-dilò
Ka u le boleta-leta.

MARIGA.

1. Mariga a tsile
Fhatshe le tlhona
Le lesètlha-sètla,
Phefhò e ya chuba.
2. Ditala di shele,
Cheshi di shwabile ;
Mecwe e sa tshela
Rure ga e ya shwa.
3. E sa lebeletse
Mariga a fhete ;
Jalo re tla bònà,
Ka botalanyana.
4. Me re be re itse
Gore a fhetile :
Batho re a sitwa—
Fheta, tlhe, mariga !
5. Nakò e bogale,
Wa bo re etetse :
Dijò go ratega,
Tsa go thuthahatsa.
6. Matlhò a elele
Dikeledinyana :
Phefhò ya mariga
Bontsi bo a lela.
7. E se dilalane
Kgòbè di budule ;
Gaola mariga,
U tla bowa u tla.

LETSATSI.

1. Galalèla wèna tsatsi !
Wèna lesedi ja motlha
U gaisa kgosigadi
'Bònè ja maitseboya.
2. Naledi ya tllhabatsatsi
Mocosi wa dibopiwa,
Tibidikwe ya loapi,
U bonya, me u a tsamaya.
3. U bipa le dinaledi,
Matlhò otlhe a bokòà
Go leba-lebèla ruri ;
Fhifhi le a gu boifha.
4. Go ka twe u motlhabani
Go ka twe u phatlalatsa,
Go ka twe ke wèna kgosi,
Mawatlemg u a phatsima.
5. Ammaaruri morategi
Re a gu itumèlèla,
Ke wèna wesi mothusi,
Aga, u re bonesetsè.

NGWEDI.

1. Kgosigadi tlhe dumèla !
Wèna tsatsi ja bosigo ;
Lefhifhi ja phatlalala
Fha u runya teng ga ntlo.

2. Kgosigadi, r' a leboga,
Poneshò ya 'gu e kgolo,
Ra cwa matlung ra itisa,
Bana ba ntayantimo.
3. Phefhò ya iteka thata,
Wa fhalola ka bonòlò ;
Maru a leka go bipa
Kgosigadi sefhatlhògò.
4. E mang yo o itseng tsela ?
E mang yo o itseng kagò ?
U dikèla kwa phirima,
Tlhabatsatsi ke botlhabò.
5. Sebakabaka ke tsela,
Koloi ya 'gu ke phefhò :
Ga re na go netefhatsa,
Go itse Modimo fhèla.

MOLA-WA-GODIMO.

1. Banyana ba-echo
Choletsang matlhò ;
Pula yònè ya na
Meste a èlèla.
2. Tirò tsa Modimo
Ga di na tekanyò ;
Di a gakgamatsa,
Jaaka re di bona.
3. Bogodimodimo
Bo emisa tlhògò ;
Fha re tlhòkò mèla
Dilò dintsi gònè.

4. Bòna kgakgamaco
Mola-wa-godimo,
Ka mebala-bala
Ya mehuta-huta.
5. Ga twe ke seshupo
Sa bogologolo,
Ke kemisa-pula,
Rotlhe re ka baka.
6. Me ngwe polèlò
Ya re ke sekaò
Fhatshe je-no le tla
Nyelediwa fhèla,
7. Fhela ka molèlò,
Go tla tuka kgabò,
Tshelo bo tla khutla,
Cotlhe di tla fhèla.
8. Pakò go Modimo
Thatanò go botlhe,
Ka re sa bònana
Ka matlhò a nama.

MEDUPE.

1. Sarasarana wa rona
U ratwa ke batho botlhe,
U nyerisa u le bonya
Ga u na letlhege-tlhege.
2. Nyorolola-dibatana,
Kolobetsa ya lefhatshe,
Keledisa ya dinoka,
Itumedisa ditlhare.

3. Kopedisa le digwagwa,
Thobatsa le dinonyane ;
Kgaotsa dikgomo go ja,
Godisa-disa mabèlè.
4. Medupe u dupa-dupa
U se ngaka ya sedupe ;
Bana wa ba kuruetsa
Bagolo u ' otsedise.
5. Bochwene ba ròba-ròba,
Ba se ba go tlhaloganye,
Ba gopotsè dikgadima,
Me ba ingaraladitse.
6. Ya re u sena go fheta
Metse a sala fhaletse ;
Tshedi cotlhe di 'tumèla,
Cotlhe di re, Bowa, u tlè.

PULA.

1. Tsatsi ja tlhaba ka galè,
Ka kgalalèlò ya metlha ;
Bobududu jo bontle,
Loapi lwa Aferika.
2. Lo lo rategang ka gotlhe,
Badichaba ba lo bua
Ba re, lo lontlè-ntlè,
Loapi lwa Aferika.
3. Jalo ya re motshegare,
Maru a ya go gèlèla,
Metse ntlheng ya lewatle
A tla a ntse a biloga.

4. Bòna ! Pula e fhithhile ;
Jo ! Na e tla chwara bana
Fha ba sa itlhaganele :
Tshiki ! e setse e rotha.
5. Cwala ntlo, re nnè fhatshe,
Utlwa ! ga re sara-sara :
Utlwa ! pula ya medupe,
Ke kgale re go eletsa.
6. Ba re Pula-pula tshane,
U tla na-na-na leng wèna ?
Wa ba araba ka go re,
Sara-sara-sara-sara.
7. Ntenko, ke fha u na,
Kgomo, nku, koko, pitse,
Cotlhe tse, tsa ipatika,
Tsa tlhòma ditlhògò fhatshe.
8. Me badiri bònè, ba re
Emisang tirò ; e tla sa.
Ga ke khutle, ke medupe,
Ke tla khutla fha ke rata !
9. Tshi ! ga gatakwa dirètse,
Ka boitumèlò thata ;
Dilò cotlhe di 'tumetse
Gonne u re jetse nala.

SEFHOKABOLEJA.

1. Dumela fhokaboleya !
U kgabisitse lefhatshe,
E, u pula ya mariga,
E, u tle u didimetse.

2. Gare ga bosigo fhela
Re utlwe go thuthafhetse ;
Wa nanya-nanya me wa na,
Ga coge go shweufhetse.
3. Basimane ba gu bopa,
Ba dira dikgolokwane,
Kgantele u a fhetoga,
Pula tshimologa fhatshe.
4. Dinokana tsa èlèla,
Fhatshe ja nna dirètse
Go se leru, go se pula,
Matlo a chologa metse.
5. Ra simtolola go bòna
Masimo gotlhe ditlhare
Ka tsatsi le di tllhabèla
Di ikaya di nosicwe.
6. Phefhò ya tla ya cubutla
Kobò chweu motshegare
Ka bonakò wa nyèlèla—
Tsèbè ya reetsa nònyane.
7. E ipela, e òpèla
Melodi metlhale-tlhale ;
Kgomo le cònè tsa lela,
Koko, nku, le dipitse.
8. Bana ba òpa diatla,
Ba raloka karagane :
Ka ntlha ya fhokoleja,
Ga twe tsatsi le tllhabile.

BOSIGO.

1. Tsatsi ja phirima,
Lefhifhi ka gotlhe ;
Nakò ya go 'khutsa
Tsapa ja tshegare.
2. Kgomo tsa gòròga
Le dinamanyane ;
Cotlhe tsa tlhatlhèlwa,
Bosigo bo tsene.
3. Nku le kwanyana
Tsa gòròga gae,
Tsa tlala ka saka,
Bosigo bo tsene.
4. Nonyane tsa phutha
Diphafha tsa cò nè,
Tsa ya go robala,
Bosigo bo tsene.
5. Gwagwa sa iphutha
Ka kobò ya shònè ;
Jalo sa pacama,
Bosigo bo tsene.
6. Losagaripana
Lwa kgagabi cotlhe,
Lwa tsèna mesima
Lo ikhunagantse.
7. Tshai-tshai jònè
Ja batana cotlhe,
Ja senka kutla
Go òba mangòle.

8. Batho ba phuthèga
Le bana ba bònè,
Ba ya go ròbala,
Ka sigo bo tsene.

LEGODIMO.

1. Godimo le re okame
Bobududu jo bontlè,
Kgalalèlò ya lef hatshe,
Phatsimò ya dinaledi.
2. Maru kobò ya godimo
Mmala boshweu boncho ;
Patlèlò ya dinonyane,
Boitumèlò jwa cò nè.
3. Ka go fhofha ka metlhale
Dipina tsa cò nè e le
Melodi ya bocwerere
Ka di le metlhale-tlhale.
4. Me thaba di rotobetse
Me ditlhare di leletse,
Lewatle, gotlhe, dinoka,
Di amogela tsa loapi.
5. Ebong pula e molemò
Go ditshedi tsa Modimo ;
Le dimela tsa lef hatshe,
Batho botlhe ba ipelè.
6. Emang yo itseng boteng ?
A ga se kgosi ya teng,
Kgosi e-o e bidiwa
Kaloba leruarua.

NOKA.

1. Tshetlha se-fhologa gotlhe ;
Moleketla le dithaba ;
Phololetsa le lefhatshe,
Cwedincwetla wa dikgwa.
2. U lebèga u le nòga,
Ga u nòga ,me u noka ;
Ya re u penologile
U tshelwe ke diganka.
3. Di gu tshele ka botlhale.
Può ya gago ke chumò ;
Me re itse u befhile,
Ba gu tshele ka morathò.
4. E ! bogologolo tala
Metlheng ya borra-echo,
Wa tshelwa ka dipelesa,
Jana, u direcwe anò.
5. Dimòta tsa go dintlè,
Ka di dikgwa tse dincho ;
Le moròrò u di dige
Fha u le diphòtò-phòtò.
6. E sale u tlhologile
Wa re thusa, wa bolaya ;
Go ditshidi tsa metlhale
Dingwe re a tle re di je.

LEWATLE.

1. Pelo ya me ya roroma,
Matlhò a me ga a fhitlhe
Maikutlò a fhòkòla,
Mmele o tsidifhetse.

2. Go makhubu-khubu fhèla,
Mo gongwe go bataletse ;
Gongwe ke dithaba-thaba,
Gongwe ke dicuacue.
3. Boatlhamò le bophara,
Di gakisa kicò ya me ;
Boleele jònè bo phala,
Boteng ga bo itsiwe.
4. Tlhapi le leruarua
Di agile, ke legae ;
Me batho bònè, ke tsela,
Go bile go dinònyane.
5. Kwa tlhase go majenyane,
Baga tse dintlè-ntlè ;
U fhithile dibopiwa
Tsa methale-ka-methale.
6. U phatsima tlhoka mmala,
U mmududu, ga se gònè,
U motala ka go leba,
Ga u mmala ka nnete.
7. Mekòrò e na le tsela
E dirilwe ke merafhe ;
Fhatshe jotlhe wa le dika,
Ba gu ithuta, lewatlè.
8. U metse ; gapè, u ngaka ;
Tshi ! U alafha mebele,
E reteletseng dingaka ;
U mogolo go lefatshe.

THOTA.

1. Cwang becho lo lebè thota,
'Tetlang ke eme thokò ;
E namile ka bophara
Becho, nnang le kèlòtlhòkò.
2. Bojang gònè botala
Tlhare le dithunya mmògò ;
Ke mekgabishò ya yònè,
Di itumedisa matlhò.
3. Tshimo di ntlè nana
Dijò tsa diphòlòfhòlò
Maitishò a badisa,
Hulò jwa nku le kgomo.
4. Tebò ya yònè e fheta
Ditlhalo ganyò tsa batho :
Matlhale ka può fhèla
A re, Ke tirò ya popò.
5. A re ipelè banyana,
Ka re sa na le botshelò ;
Ka re sa na le go bòna
Bogolo jwa Bo-Modimo.
6. Tebogò e nnè go Rara,
Go Morwa e nnè tumèlò
Tshèpò e nnè go Moya
Go batho e nnè thatanò.

MOLELO.

1. Kobò ya mariga,
U ratwa ka gotlhe,
Kobo ya khutshana,
Mohumi le ènè.

2. Wa go tlohòkò mèlà,
U thusa ka gotlhe ;
U fhitlha le tlala,
Gotlhe u nna gònè.
3. Dijò di a jewa,
Ka di ape ilwe
Molelò, ke wèna,
Jesa-batho-botlhe.
4. U ka chwantshiwa
Le metse, ke nnete ;
Motho a ka se ka
Tshela kwantlè go òne.
5. Chubèla ditlhaga
Sesinyi ka gotlhe,
U a boitshèga
Fha u nna mogale.
6. Wèna tlhe, lemoga
Bana u ba rutè,
Molèlò ke sera,
Batho ba fhedile.

SECOKOTSANE.

1. Selò se sesane,
Sa ipopèlèla,
Ya nè ete lere,
Ya nè ete thupa.
2. Ga twe cokotsane
U coka-cokèla
U ya ntlha efhe ?
Wa bo na le mmaba.

3. Godimo dikgane,
Di bònwa di fhoka,
A medikwadikwe
Tshipi di a fhofha.
4. Wa cubutla tlhare,
Matlo a roroma
Ra utlwa letlhere
Wa fheta u shuma.

KOKO.

1. A nònyane ntlè-ntlè
Ka mebalana metlhale ;
E bokgwabò e nna gae
Le bana ba e tlwaetse.
2. Ga e itse go ka fhofha
E diphègò di bokòwa
Ga di na go e choletsa
Jaaka nònyane ya naga.
3. Go ka twe ke sefhatane,
E nalana di bogale ;
Go ka twe sesedinyane,
Le jana ke nopolane.
4. E mabela, e a ithata,
E udubatsa diphuka
E bile e a ithuna
Ka molongwana wa yònè.
5. A lo kile lwa lemoga
Kgotsa lo kile lwa lepa
Kgakgamaco kaga yònè
Jaaka e ya go ròbala ?

6. Gare go ditshedi cotlhe
E fharologanye gotlhe,
Ka e ròbala e eme,
E bile e coga pele.
7. Fha e na le dikokwana
Motlhaopè e thubisa.
Ya tle bonwe e elame
E apesa mamphorwana.

KOKWANA.

1. Kokwa-kokwanyana
U montlenyane
Ka bolètanyana
Jo boshweunyana :
2. U bonòlònyana
U bolotwenyane
U nopo-nopola
Ka molòngwanyana.
3. Ka dinalanyana
U fhata-fhatake
U ntshe dijònyana
U di sèla -sele.
4. E re ncwi e tla
Mokoko o lele,
U ee go iphitlha
Teng ga serobe.
5. Mmago e re a tla
U bo ' bobaletse,
E re ka go fhitha
A gu phutha-phuthe.

6. Me, e re re leba
Go re fhèla, nyele,
Go nne fhèla jaaka
Ga lo e se lo cwe !
7. Moragò ga sera
Lo cwe ka dirobe
Me lo gadimaka
Jalo lo lelale.

PITSE E TILODI.

1. Tilotsana ya metlhaba
Petsana mebala-bala,
Tsèjana tsa gu khutshwane,
Emò sa gago le shònè.
2. Se khutshwane fha re leba ;
U potokwane ya naga ;
Pitse tilodi montlè,
Ga twe, u tlhako bogale.
3. U bonakò le go raga,
Tòta e bile ke chaka.
Mogatla ete seditse,
Thamò ntlè ka moètsè.
4. U th'lenyane ya dikgwa,
U thalala ya diphulo,
U maoto masesane,
Me u hula u iname.
5. Ga re bone u palangwa,
Tocwana sa go phòròla '
Wa geno ga twe ke thutlwè,
Mmala mafharatlhatlhe.

TLOU.

1. Tòkwa lòpò se telele,
Tòkwa tsèbè di sephara
Tòkwa thamo chwaragane,
Mmògò le tlhògònyana.
2. Tokwa maoto makima,
Tokwa topo se potokwe,
Tokwa ka matlhonyanyana,
Wa bo ' ntse u didimetse.
3. Tokwa ya dikgwa, o a tshajwa :
Bogolo re gu tlwaetse,
Ka go tlhòla re gu bòna :
U rètò sa batho bangwe.
4. Tau kgosi o a gu tshaba,
Ka, fha u befha, u mashwè ;
U senatla sa dinatla,
U kgosi, re a gu itse.
5. Popègò u a makatsa,
Fha rotlhe re gu bogile,
Go ka twe u phatlho fhèla,
Gadima u le fhentsè.
6. Ga go phòlofhòlò epè
E e nang le go gu fhenya :
Re gu fhenya ka botlhale,
Ka thata ke go ichwenya.

NCHE.

1. E thamo telele,
E thamo tshesane,
E eme ka tlhako,
E phacwa boncho.

2. Diphafha tsa yònè,
Nnete di dintlè,
E na le diphuka
Ga e na go fhofha.
3. Me e katisicwe,
Me e befha mashwè ;
Ke nònyane kgolo,
Natla sa patlèlò.
4. Tsela ya phemèlò
Nakò ya tilhasèlò,
Rapama fha fhatshe—
U tla bo ' fhentse.

LENONG.

1. Kokotana sa dithaba,
Seja-nku, seja-kgomo,
Chwana se rata dikgaga,
Thipa ya ' gu, ke molomo.
2. U sethakga sa metlhaba,
U seganka go motho,
Sekokotwana ke wèna,
Re gu fhenya ka tlhòbòlò.
3. U bòna u le kgakala
U le kwa godimo-dimo ;
Jalo re bone u phutha
Mashomòshomò a eno.
4. Lo fhofhe lo le setlhòpha
Go sale go le goncho ;
Phuka tseno di phatsima,
Ka lo gakaletse dijò.

5. Lwa fhithla lwa garolaka
Ga sala fhèla marapò ;
Lwa nna lwa kokoroga
Manong a mancho-ncho.
6. Lwa nanoga, ga lo a ya,
Ga bònala ke lecholò ;
Ja manong maja-tshika
Pitse ya sala marapò.

IKETLEECO.

1. Coga-coga, dumedisa,
2. Tlhapa-tlhapa, U fhèèlè,
3. Tsaya dijò, u fhithholè,
4. Fha u shwetsa, tlhacwa seja,
5. Se bolokè, tsaya kwalò,
6. Dumedisa, u tsamayè.
7. Me ke gònè, u mo nakong,
8. Ka malatsi, a sekole,
9. Le mo gae : ke molaò
10. Wa tshiamò, wa banyana
11. Ba dithutò, tsa sekole ;
12. Tiègò ke tatlhègèlò.

PULO YA SEKOLE.

1. Re bina sefhela
2. Re shwetsa ka go re
3. “ A go nnè jalo ! ”

4. Re phuthe mabògò
5. Me re budulale,
6. Re rapele Rara,
7. Re digele re re
8. " A go nnè jalo ! "
9. Morutintshi a re
10. " Dumèlang, bana ! "
11. Re arabe re re,
12. " Dumèla, Moruti ! "
13. Re ye ka mephato
14. Ya thutò tsa rona ;
15. Thutò e cwelele.

THUTO.

1. Banyana ba Aferika
Lesedi le gorogile,
Le tthatloga bophirima,
Makgoa a le lerile.
2. A re tlhòkò mèlè thata
Baleri ba sedi je ;
Re se latlhe se-ga-rona
Re lebalebè ka gotlhe.
3. Gore re se ka ra wèla,
Re ithutè ka nnete ;
Thutò pòtlana ya latlha,
Metlheng e-no re ipelè.

4. Ka re iteba-lebèla
Ana go monate-nate,
Re a kwala, re a bala ;
Go botlhoko go ba bangwe.
5. Fha re bòna ba kaila
Ba sa tlhaloganye sepè,
Sa bònè e le go botsa,
Oho ! a go se nne opè.
6. Yo sa lekeng go ithuta,
Thutò e leng yònè thèbè ;
E bile gapè ke chaka
E re tlhabanang ka yònè.
7. Chaka e ne le thata ;
Thata go twe e siame :
Lesedi je ja re ruta
Kòpanò go cotlhe-cotlhe.
8. Thuto ya re ròba-ròba
Mekgwa le ditsela dingwe ;
Dintwa-ntwa tsa fhèla,
Gompijeno r' itumetse.

CHOMARÈLÒ.

1. Balekane ba me,
Metlha ke yònè e
Ya gore re itse
Kaga chomarèlò.
2. Molaò wa ntlha :
Ere fha u dira
Senka tlojana,
'Phiri sa polokò.

3. Ere u duecwe
U dulè fha fhatshe,
Me u itheetsè
Gopola ma moshò.
4. U re ka bo wèna
“ Shoma-shomarèla,
“ Shuba sengwenyana
Se ka chomarèlò.”
5. Ka jònè botlhale
Jwa cwelèlò-pele,
Ya mongwè le mongwè
Ya bötshelò jo-no.

BOTHAKGA.

1. Bana ba Afrika
Utlwang selò se,
Lo se tsèyè tsia,
Ka e le sa nnete.
2. Botshelò jwa rona
Re bo tihòkòmlèlè,
Bo se ka jwa fhèla
Me re se itsape.
3. A re nnè bothakga,
Re boifhe leshwè,
Re tsalwa go lwalwa
Matlhoko a methale.
4. A re nnè dithakga,
Me go fhitlhe go shwa,
Motho a timele—
Re se nne dichwakga.

TAELO KA NONYANE.

1. Go se nne opè
Go tloga jaana,
Batho botlhe botlhe
Lesang go hula.
2. Bana lo lemogè
Molaò o thata.
Go se 'ne nònyane
E e tla bolawañ.
3. Go cwecwe ka gotlhe ;
Me fha u ka bònwa
Tsa ' go ke tsa bangwe—
Ka u tla golègwa.
4. Bana lo iphaphè,
Lo tilè go tlola
Taò ya lefhatshe—
Jalo lo tla tshela.

KGAKOLOLO YA NGAKA.

1. Bagolo bannye
A re ithutè se ;
Go dijò methale
Go nonotsha mmele.
2. Dingwe ke tsa pitsa,
Ka di budusiwa
Ka molelò fhèla
Me re be re di ja.
3. Go bile go dingwe
Ga di tthatlhewe,
Di hulwa fha fhatshe
Dingwe go ditlhare.

4. Fha lo ka mpotsa
Maina a cò nè
Nka a thobonya
Ka bonakònyana.
5. Re na le makwele
Go na le digwètè,
Gotlhe makatane
Gapè go mekate.
6. Matlhale dingaka
A re gakolola
Go ja merògwana
Le maungònyana.
7. Ka kgakololò e
Go bile go gònè
Bo-rra-merògwane
Ba dipotokwane.
8. Gonne ba tshela
Kwa ntlè ga nama
Ba e jèla nala
Fha ba e eletsà.

MO-UTLWIWA WA MODIMO.

1. Go no ga na le monna
A bidiwa Elekane ;
Khumagadi e le Fhana ;
Ba godile, ba cofhetse.
2. Ba itopèla go Rara
Leseya ja mosimane ;
Ba tshepisa go le ruta
Le go godisetsa Ènè.

3. Tòpò ya bònè ya 'rajwa,
Ba abèlwa Samoele ;
Ka thapèlò ba leboga
Ba aga ba itumetse.
4. A nèwa Moporofheti
Gore a mo godisetse
Mothati Modimo Rara
Jaaka ba sholofheditse.
5. Eli a mo amogèla
A mo tshedisa sentlè ;
Mo-utlwiwa wa Morèna,
A gola a tshegofhetse.
6. Ya re go le phirimana,
Ba sa itapolositse
Samoele a kubuga
Ka a na a thulametse.
7. A utlwa ncwe le bitsa
Samoele ! Samoele !
A ithaya o bidiwa
Ke Eli, mo-mo-godise.
8. Eli a re, Ga se nna ;
E re u utlwa lencwe
U arabe, u rè, Bua
Morena, ke gu reeditse.
9. A khutla me a ròbala
Ya re ka a sa robetse
Ncwe ja boya ja bitsa
A dira jaaka laecwe.

10. A re nnè tsèbè ntlha
Re etseñ Samoele,
E re lencwe le bitsa
Le fhithlèlè re letile.

TAFHITA LE GOLIATA.

1. Merafhe ya cogèlana
Mongwe e le wa Majuta
O mongwe wa Fhilstia
Ka tetlèlò ya Modimo.
2. Fhilstia ya bo e na
Le senatla mokaloba,
Goliata wa ko Gata,
A bo a eme ka tlhako.
3. Majuta athlorisèga
A boifha mokaloba :
Segagapa sa sekwèrè
Seka-motho, seka-dimo.
4. Sa bo se na le matlhapa,
Gapè se itokolisa
Se bile se ba ngòngòla,
Mashwè, se sena Modimo.
5. Tafhita mosimanyana
Morwa Jese yo mmotlana,
A bo a disa dikwana
A itia ka kòpèlō.
6. Tsatsi lengwe a romiwa
Kwa mephatong ya ntwā,
A sikarisiwa kgwatla
Ya nakò tse-o ya dijo.

7. A re a tlhaga ka thota
A rakana le Majuta
A pharatlhela a sia,
Ènè a diga makgwafho.
8. Ga dulwa fhatshe ga jewa,
Tafhita a ngòngòrèga
Ka tlhapa tsa mokaloba,
O tlhapaola Modimo.
9. A re, " Ka Ina ja Rara
Modimo wa me wa tshela
Ga a kake a mphenya
Ka thata ya 'Tiabolo.' "
10. A tlhomoga go tlhabana
Me a sèla majènyana
A le motsekedì fhèla
Majana a le matlhano.
11. Goliata a galefha,
A nyatsa, a tlhapaola
Tafhita a re go ènè
" Nònyane tsa legodimo.
12. Di tla lalèla ka nama
Ya topo tsa mokaloba. "
Ka lencwè a o tlhanya,
Wa ba wa pètla ditlhako.
13. Me a nanabèla chaka
A poma tlhògò ya ònè ;
• Filistia ya fhengwa
Ka leina ja Modimo.

14. Se-no ke thutò go rona,
Sebe re ka se nyeletsa
Ka lefhèla-ja-mafhèla
Fha re tshela le Modimo.

GA JALE LE GA JANA.

1. A re ke re itshenkè
Re gopolè kwa moragò
Tshimologò ya lefhatshe
Ditirò tsa Bo-Modimo.
2. Batho ba tshegofhadicwe
Ba na le matlhògònòlò
Go sena malwetse-lwetse
Ba tshela ka itumèlò.
3. Ba le boruthwè ja sebe
Ba tlhokometse melao
Ya Modimo e leshomè
Ba sa itse tlhokofhacò.
4. Mphò ngwe ke e-no e
Banna ba na le kgolò
Ba le ditopo telele
Ba emetse kwa godimo.
5. Ba fhilwe thata ya mmele
E le dinatla tse kgolo
Re ka kaya Samesone
Ka bonatla jo bogolo.
6. Mongwe go twe Goliath
Mokaloba o mogolo
A sena mogaka opè
Fha go bololwa tllhabano.

7. Nèò tse-o di khutlile
Ga re mebele megolo
Me re neilwe botlhale
Kicò-kgolo ya kgopolò.
8. Èmò sa rona sennye
Re mekaota ka thutò ;
Tshelò jònè bo khutshwane
A re godisè Modimo.

IKETSHISHO YA GA FHARO.

1. Kgakala kwa Egepeto
Go no go le Ramatlòtlò
A busa a le setlhogo
A bidiwa kgosi Fharò.
2. Ya re go le motlhamongwe
Jakobeta mma-Moshè
A mo lere fha go Fharwè
Ka a na mo rata bobè.
3. Moshè jaaka bana botlhe
A leba a chwara cotlhe
Tse di gaufhi le ènè
Ka diatlanyana tsa gwe.
4. A re ga tsaya serwalò
Sa ga kgosi kgolo Fharò
Me a se tlohà molomo,
Mmagwè a tlala sechogò.
5. Ga coga mofhere-fhere
Kgosi ya tlala bogale
Kala tsa galefha naè
Me ga bidiwa matlhale,

6. Go tla go atlhola kgetse
Ya tshamekò ya ga Moshe,
Ènè a sa itse sepè,
A gopola go siame.
7. A leanò ja polaò
Kgosi ya fhèla loratò,
Ya ne ete ke motlhòlò
Maiketsishò a bomo.
8. Bangwe ba re a bolawè,
Jo bongwe jwa re a lekwè
Ka lencwè me le besiwè
Me je lengwe le se chujwè.
9. Ya re ka le sa besicwe
Ja hubila ja re tlèrè
Me a bèwa Moshe pele
A gopola o tantse.
10. Ka thusho ya moengele
Moshe a tsaya je le ne
Le hubitse le re tlèrè
Me a iphisa lolème.
11. Go cwa fhoo a kwakwetsa
E se ka tlhōlēgō tōta,
E le ka bōplelo-thata
Jwa ga Fharò segagapa.

JOSHUA LE HATRIANA WA MOROMA

1. Kgalè kgalè, tala tala,
Baròma ba ne ba busa
Fhatshe ja Palasetina,
Mashwè, ba busa ka chaka ;

2. E re gongwe magòsana
A jele Majuta nala—
Tòta go ya go ichoga
Le go ba kòma-kòmèla :
3. Tsatsi lengwe Hatriana
Kgòsana ngwe ya Roma,
Ya tlhakana le Joshua
Ka dipocò tsa go shotla.
4. “ Nchupetsa tlhè, Modimo !
Modimo wa ' go o kae ? ”
Joshua a re, “ O gotlhe,
Sa bobedi ga o bonwe.”
5. “ Ke eletsa go o bònà.”
Joshua a re, “ Ntatèla.”
Ya re ba fhitha kwa ntlè
A re, “ Leba tsatsi je-le.”
6. Me letsatsi ja mo fhatlha ;
A re, “ Tsatsi le a mphenya
Ka kgalalèlò ya jònè.”
“ U a reng ? ” Go botsa Joshua.
7. “ Fha u tlholwa ke go leba
Moromiwa wa Morèna,
U tla reng ka go mmòna
Ka matlhò a ' go a nama ? ”
8. “ Modimo ga ' ko o bònwa
Ke motho yo o tshelang :
Ke Alefha le Omega,
Ithutè se-o, kgòsana.”

MAGAENG.

1. Nakò ya sekole
Jaana e fhedile
Go iwa magae
Re iketleetse.
2. 'Leba-leba gotlhe
U se lese sepè ;
Phutha-phutha cotlhe
Me re dumedisè.'
3. 'Ema re tsamaeè
Re tatamalèlè
Fhèla kwa magae ;
A re se diege.'
4. 'Nnete re letilwe
Gore re gòrògè :
A re tshema-tshemè,
Jaanong re fhithhile.'

MO GAE.

1. A re itumele
Ka re le mo gae ;
Me re se thòkgame
A re dira-dirè.
2. Re se tlala-tlale
Re se tabogakè :
Macogo a chwarè,
Tirò ya legae.

3. Re thusè bommè,
Re thuse borre,
Ba tle ba lemogè,
Thushò ya bannye.
4. E re re shweditse
Tirò ya legae ;
Jalo re ikhutse,
Ke tsela e ntlè.

SEFHITLHOLO.

1. E re ka mamoshò
U sena go coga,
U senkè dijò
U chwarè logaba.
2. U se chwarè tirò
Mmele o bokòwa,
Madi le ditshika
Ga di na go dira.
3. Bontsi jwa batho
Bo bodutunyana
Ka go se je dijò
Ka nakò ya còna.
4. O-no ke molaò
Le go morutwana ;
Lo jè sefhitlholò
Lo nonotshe nama.
5. Fha lo dira jalo
Lo tla tlhagafhala,
Ka matsètsèlèkò
A thutò tsa lona.

BOIKHUCÒ.

1. Balekane ba me
Ka Sedimothole,
Kgwedi e, re ntse
Re e lebeletse.
2. A boitumèlò !
Re na le ipelò ;
Re tshedile mmògò
Mo ngwageng ònò.
3. Go cwalwa sekole
Jaaka fhèla gale ;
Barutintshi ba re,
Jaanong go shwedicwe.
4. Nakò ya ikhucò,
Re shweditse tirò,
Yotlhe ya tlhatlhobò,
Ka boitumèlò.
5. Bangwe ba sa olè,
Ga ba itumele ;
Bangwe ba halotse,
Me ba itumetse.
6. A go nne loratò,
A go nnè kagishò :
Re nne le kgopolò,
Re se lesè thutò.
7. Barutintshi bònè,
Re ba lebogele,
Gonne ba dirile
Gore re fhalole.

8. A go nne tshèpò
Ya kòpanò fhano :
Re bònè fhatlhègò
Tse-no tsa tlwaèlò.

MABAKO A SEGOSI.

(1) PAKO YA GA MOROKE.

Ramalebanye wa naka lwa chukudu,
O lebagantse tlhòbòlò le ' dipèrè,'
Moròkè ga ntebe o ntilotsè.
O matlhò matala Sehunèlò,
Ga ke beelane pòò le batho ba le makèbè.
Makgari a wetse mo magoduopong,
Chake o ko-o, Kgampape o kwano !
Kgampape o jelwe ke seaduma,
O jelwe ke tau e sa dumeng Moròkè.
Leradu la Nkadu a Makame,
Nca ya motho yo mongwe ga e fhiwe.
Fha u e fha e tla loma tsa gago,
Le cònè kaitse di tla e itomèla.
Ke mosèttha, ke chwana le phòlòfhòlò,
Ke chwana le Ntalopane wa Kgame,
Nca e tuba ya ga Mma-Sehunèlò.

(2) PAKO YA GA SAMOELE.

Chukudu ya malatsane, u laditse,
U tlhokotsè lonaka lo ntse lohibidu,
U lo tlhokotsè fha u cwa Matsiloje.
He ! Dumedisang pududu ya Moròka.
Ga e tlhole e le kwebu,
Ga e tlhole e le kwebu tshatshaoka,

Pududu e tlhacwitse mmala,
 Ke yo-le, o phaphaletse Morolong,
 O ba tlodile fhèla ka kwa godimo.
 Le go mmòna, ga ba ka ba mmòna.
 A u Tau ? A u Nkwe, Morolong ?
 Fha u le Tau, u se ka wa ba loma,
 U ba garumèlè fhèla,
 Ba tlè ba gu boifhè.
 Fha u le Nkwe, u dinala di thata,
 U di fhitlhè, ba se ka ba di bòna.
 Kaitsane ba gakaletse go di gu poma,
 Ba gakaletse go di kgaola.

FHOKO JA KGOSI MOROKA.

1. Maitse-a-nape a re,
 E rile bogologolo
 Fha go fhitlhwa Thabanchwe
 Go sa engwe ka dinao.
2. Go sa simololwa motse
 Chaba sa welwa ke tlhoko
 Ga twe ja sekgwaripane
 Jwa ja bana le bagolo.
3. Kgosi ya bo e tle coge
 Ka mahube a magolo,
 Lorotheo lo sa thibile,
 E apere tlhosi kobò.
4. Ya re go le moshò mongwe
 Kgosi ya bòna motlhòlò
 Nca e sia ka sengwe
 E hura rapò ja motho.

5. Ka kutlò-botlhoko ya re
A matlhotlha-tlhotlha-pelo !
Malo ! Motho yo-le wa me !
Kgosi ya seka dikeledi.
6. Tsatsi ya re le tihabile
Kgosi ya laletsa picò.
Ga duwa ka khutlò cotlhe
Go tla go utlwa lefhoko.
7. Bana ba me ! Bana ba me !
Pelo ya me e botlhoko ;
Ke a lela, ke shwabile,
Nca e jele setopo.
8. Ke se tlhole ke bòna se
Le ka bosenabokhutlò :
Sechaba, lo bolokanè,
Lo chwarane ka dikobò.
9. A re se itimeletse
A re se ikabe tsèbè ;
Ncwe ja moshwi le se we,
E nne segopodishò.

PABACO.

1. Ba ga Mmaphalanyana
Ya re ba bua ba re ' Kga,'
Motodi ga ba gadime
Ntweng ke magadimana.
2. Go Pòonyane, go Phajane,
Molebatsi, Sefhotlhèlò,
Kgati, Pule, le Diome,
Phoka magana lecholò.

3. Tlhabedi ke Mmanare ;
E leng tlhògò le methèō.
Me Thebethe Selalome
Palo Kgale phòlòfhòlò.
4. Kgaitسادia Mosetsane
Khudu ya kopa ka Mara.
Motlatle le Mmilwane,
Thebethe kgosi a busa.
5. Go Khudu Ramailane,
Nyokong le Dithèkō ;
Go Kaile, go Moticwe,
Kgomo ya ba chwaraganya.
6. Chukudu Ramalebanye
Kgosi morwa Sehunèlò
Selwana sa Nkgabele
A akaretsa Thabanchō.
7. Yare fhale Raselane
Motsepane wa ga Mara
Ga twe, ' O buse Phōgòlè,'
Go bua kgosi Moroka.

LOSHO LWA KGOSI SAMOELE.

1. Ya re go letsatsi lengwe
Itumèlò jwa fhetoga ;
Selelò go chaba shotlhe,
Pegi ya cwa Bophirima.
2. Ka megala ya bo Kgowè,
Ya re, O ile, Palèla
Chukudu ya malatsana,
Pududu ya ga Moroke.

3. Mmina tshipi wa sebele,
Morolong o Seleka,
O makgopha-a-tshèsèbè,
Ka thutò a cwa moseja.
4. Khutsafhalò ya nna gotlhe,
Pelo tsa rona tsa tshitsha ;
Tatolò ya re, O ile,
Re setse re dikhutsana.
5. Fhale ga Ramokgwabane
Mongwato a phuthègèla :
Makalaka le ba bangwe
Ba goroga ka makgotla.
6. Modimo o gu ratile
Kgosi ya rona Moroka ;
Ròbala, u bo u rule
Kgosi Morena wa rona.
7. Modimo o gu boloke,
U ikhutse mo go Ònè ;
Le rona re tle re bònè
Kgomotsegò go Morèna.
8. Ntlo-kgolo re utlwile
Ncwe ja ga Tshabadira ;
U re thuse ! U re buse !
Tila chaka Tshabadira.
9. Tshela ! U Tshele, U gole !
Wena kgosi Tshabadira ;
Modimo o natlafhatse
Pushò ya ' gu, go tlè Pula !

LOSHO LWA KGOSI JOCHE WA BOTLHANO

1. Ya bo e le motshegare
Tsatsi ja selemò mono :
Go dirwa jaaka gale
Go bile go le ipelò :
2. Batho ba betsèga botlhe
Ka go utlwala thoromò
Ya bo e le ya lefhathe,
Me ga engwa ka lechogò.
3. Ga nna, a lo utlwile ?
Pelo dintsi tsa batho
Tsa uba-uba ka gotlhe
Malo ! A ga se bofhèlò.
4. Ya re ka moshò o mongwe
E sale ka mamoshò,
Pegi ya utlwala gotlhe
Ra dula ka khutsafhalò.
5. Tatolò ya Kgosi Joche
Tshiriletsi ya Tumèlò,
Kgosi ya Dikgosi cotlhe
Ka chwaro ya bo-Modimo.
6. Ntlo-kgolo go diretse,
Re inama ka selelò,
Re utlwa lefhoko le re,
Go tshegò, ruri go tshegò,.
7. Bashwi ba Morèna, gonne
Ba ikhutsitse ga matsapa,
Le matsapa a lefhathe,
Ka Moya o Boitshèpò.

8. Modimo o re gomotsè
Re salè ka cholofhèlò,
Ya loratò le kagishò,
Kgosi ' tshela le Modimo.
9. Ntlo-kgolo e re fhile
Ngwana ' gagwe go re busa ;
Re mo amogetse rotlhe ;
A se re buse ka chaka !
10. Kgosi, bèlèga morafhe,
O tlo o go èmè noka ;
U nnè pelo telele,
Metlha èno e boshula.
11. Etsa Kgosi Solomone
Yo o na a itòpèla
Nonofhò, kicò, botlhale
Go busa chaba sa Juta.
12. Tshelò u bo iponetse,
Jwa Bancho ba Aferika :
Tshela, u tshele ga shomè
Re wetsa re nesa pula !

BARWADI BA ITOPIA YA BORWA.

1. Barwadi ba Itopia
Ba lo ntlheng ya borwa,
Itsheleng ka dikgapa,
Lo choletse difhatlhògò.
2. Metlha ga se ya malòba,
Afrika ya lo laletsa ;
Khutlisang go dirèlwa
Jaka nama, lo le batho.

3. Ntwa ga se ya diatla—
Chaka e kile ya busa ;
Ka nakò tsa bo-batana—
Chaka jana ke tshiamò.
4. Chwaraganang meroba,
Lo ichupè ka bonatla ;
“ Kgetse ya tsiè e kgònwa
Ka bontsi jwa mabògò.”
5. Bònang tsalò ya lona,
Ka dikhutlò tsa Afrika ;
A ga se makatla-katla,
Namane tse-no tse ncho ?
6. Di tlhatloga ka bothata,
Di kitlanye ka magetla ;
Bana-bana ba bo lona,
Fhatsheng jabò ja tsalò.
7. Lo se ka lwa itelèla !
Lo kgabagantsè tsela :
Lebang ba ba bòtlana
Ba ba cwang kwa moragò.
8. Ba tlè, ba se ka ba lela
Mashodi ka ntlha lona :
Ke mashòle le dingaka
Tsa morafhe wa ka moshò.
9. Utlwa ! Pocò e a botsa,
U diretseng Afrika ?
Morwadi wa mono borwa,
Ka tirò—thutò—botshelò ?

10. Barwadi ba Itopia !
Shupang nèò tsa lona :
Chwèle e tle ' se ka di ja,
Mphò tse-no tsa tlhòlègò.
11. Tlalò ja me ja mmala !
Morafhe o cholediwa
Ka basadi le meroba,
Ka può le maitseò.
12. Kwa lo cwang go sebaka,
Kwa lo yang, leba ! ke fha :
Lo se ka lwa ngòdièga.
Boichòkò bo molemò.
13. Gecho ga go jewe nca,
Utlwa ! Ncwe le a kua !
Bòna ! Afrika yo mosha,
Gae je-no ja iketlò.
14. Morojana o monana,
Basha ba utlwatsa kòma :
Ba re, Afrika yo mosha,
Re bònè kgololèsègò.
15. Afrika yo mosha-mosha !
Re cwa kgakala-kgakala :
Re fhalotsè ka lerofha,
Jo ! ja mogodu wa kgomo.
16. Re gorogile Kanana,
Rona tòta bajaboshwa :
Re atlègèlè Afrika
Fhatshe ja bo-rrè-mogolo.

MENDI. (Tlhakole e le 21, 1917.)

1. Pusho ya ga Kgosi Jòchè,
Ya re lebatsa dibetsa
Ka e ne e se
Tsatsi lengwe ga utlwala.
2. Kwa moseja ga lewatle
Mokgosi wa tlhaga Borwa,
Wa re, Chweu di thulane ;
O bolotsè, Kaisara.
3. Pelo thata Jèrèmane
O hula a ba nyèlèla
O bile o difhofhane
Mekòrò gotlhe o a nwetsa.
4. Utlwa ! Utlwa ! Kgosi Jòchè
Ncwe ja ' gwè le a bitsa ;
Kgomo e bonwe lo itse ;
Banna lo a bidiwa.
5. Ga ragoga makolwane,
Ditawana tsa Afrika,
Go shwela Engelane,
Ba rakanela fha Kapa.
6. Ba òlèlwa ka " Menti,"
Ga itshelwa ka dikgapa,
Me ba ralala mawatlè
Go shwela kano tsa Kgosi.
7. Ga bo go le mouwane :
Kutu-kutu ya utlwala :
Kgantele ke Jeremane
A sa bònale a hula.

8. Malo ! Menti o ya tlhase :
 Senokwane sa nyèlèla
 Sa tlhaba mogolokwane,
 Ga coga lekgara-kgara.
9. Malo nna we ! Malo nna we !
 Seelò sa mahutsana ;
 Tlhapi kgolo ya mawatlè
 Bontsi ya bo kometsa.
10. Bangwe ba shwa ka serame,
 Bangwe metse a ba beta ;
 Sechogò sa metsa bangwe
 Comane lennye ja tshela.
11. Khutsafhalo ya nna gotlhe,
 Keledi tsa matlhomola :
 Jeremane o re jetse
 Megaka ya ditawana.
12. Basadi le bana bangwe
 Ba setse ke dikhutsana :
 Re ikgomotsa ka go re,
 Ga ba a shwa bogatlapa.

TAU TSHETLHA TSA LEUPA.

1. Tihwaya tsèbè Mo-Aferika,
 Choletsa matlho a gagu
 Ntlheng e-le ya loba
 Nche o tsentse lofhètlhò ;
 Tau tshètlha tsa leupa
 Di bebentsha melomo ;
 Di megarò go garola,
 Bòna ! Ke maloma-thamo.

2. Tlou tokwa ka marota
E tladisa ka selòpò,
E thopile Itopia,
Matlhò otlhe a nchoncho
A lebile kwa Geneva ;
Kgotla-kgolo ya Kagisho ;
Ga e lwane ka dibetsa,
Ntwa kgolo ya molomo.
3. Leru le tla le biloga
Ditladi tsa poitshegò ;
Tle ! Matlo go sha mabapa
Mosi o nkgà marumò.
Ditshètlha di a kurutla
Di shenamisitse mènò,
Di boifhana bofhachwa,
Fhatshe le tletse thoromò.
4. Ma-Japane, Ma-Rushia
A dilolanye ka matlhò
A ditlhase a matala
Motshegare le bosigo.
Franse le Britannia
Ba ntse ba loga maanò ;
Tlou kgolo ya marota
E huraka kgomo ncho.
5. Mankgwedi Hitelara,
A re, Ke batla tsa echo ;
Hereshògò le Sematsa
Ba re, lebogologolo !
Silasse wa Itopia
O ba dilotse ka matlhò
Mogale Tau ya Juta.

6. Segau se a utlwala
Go nkga madi a motho
Kgang, kgang ke Itopia
Go ntse botlhoko-tlhoko.
Haiha ! Borradithamaga
A pala motho moncho ;
Lwa mfhenya ka go mmolaya
Ka ' Gas,' more o setlhogo.
7. Ipele tlhe, Mo-Aferika
U ikaile wa geno
Fhatsheng ja Abessinia
Jaana u lwa ka molomo.
A e boye, Itopia !
Tle, tle ! Go buse kutlwanò !
Thako tsa Addis Ababa
Di eme metlhòbòlòkò.

SELELO SA MONCHO : 1936.

1. Fhatshe ja tsalò ya rona,
Letlòtlò ja borra-rona ;
U moratiwa, Aferika,
Re inama ka seelò.
E sale Makgowa a tla
Botshelò bo shulafhala
Jwa batsalèlwa Aferika
Ka pushò tsa dipogishò.
2. Banna, basadi, bana,
Ba aparwa ke bokgòba
Jwa melaò ya Makgowa
Ba amogwa dichwanèlò :

Ba lelera le dinaga
Ba dule matlalapoa,
Ncwa e le bajaboshwa
Ba fhatshe je-no ka tsalò.

3. Nyaga dintsi Aferika
Kgololègò re e lòpa
Ga re kope tsa Lekgoa
Re batla ditshiamèlò.
Tumèlò e a reketla,
Cholofhèlò e bokoa
Ya bakapi ba Aferika
Ka bobetò jwa bochwarò.

4. Bokapi jo, jwa Moseja,
Re bo chotse ka molèma,
Bo na ja re tsèna gare
Jwa re tlhokisa kutlwanò.
Ra nna makgotla-kgotla,
Re gogwa ke ba-Moseja ;
Ncwa re na le jwa rona
Ra bo latlhishwa ka phoshò.

5. Bula matlhò. Mo-Aferika !
Ke kgalè sedi le tlhaba,
Kgaogana le tsa sesha,
Cosa bokapi jwa gagu.
Ipopeng, Ma-Aferika,
Lo ile di tsa dichaba ;
Lo tlhope dingwe tsa cònè
Tse di nang le molemò.

6. Ntlheng e-le ya lobo
Fhatsheng ja Abessinia,

Lo bònè ka matlhò-lona
Tigò ya gosi jwa Moncho.
Tafari Kgosi ya rona,
O rile o a kgaratlha
Monna ka mahutsana
A ba a phutha mabògò.

7. A kgèmèthwa ka dibetsa,
A fhigitlhelwa le bana,
Ene ba di mo tatetsa,
Ncwa e le tokololò ;
A bolalomè Makgoa !
Pitièlò ya diatla,
Jwa wa, gosi jwa Topia,
Jo bo josi jwa bofhèlò.
8. Ke e-le, e leba Juta,
E hularèla 'Topia
Ka pelo ya mahutsana
Kgosi ya rona e ncho.
Motse wa Addis Ababa
Wa tsènèlèlwa ke dira,
Dira tsa Matadiana
Tsa utlwatsa Phenyò, Phenyò !
9. 'Topia ke Italia !
Rumò le chotse Topia !
Mussolini a tladisa
Ròma ya duma ka Phenyò !
Rona mono re a kgòjwa
Fhatsheng ja botsalelwa
Re sekgopi go Makgoa
Fhèla ka re le Bancho.

10. Banna ba popotlega
Ba ba ba nna basetlha
Re lo rileng, Makgoa ?
A re iphuthe Ba-echo !
Popa-popa e a ipopa,
Phatla-phatla e a itshenya :
Khutla-khutla Mo-Aferika,
Gopola segolo-golo.

DIKAI.

1. Nakong tsa bogolo-golo
Ka polèlò tsa borraecho,
Fhatshe le sa thuthafhetse
Go ducwe go itumecwe.
2. Batho ba le kelòtlhòkò,
Ba na le boitumèlò,
Dilò di ntse di le gònè,
Kai tsa metlhale-tlhale.
3. Lemò se na le dichupò,
Tlhoko bo na le dichupò,
Dikai dingwe di bonwe,
Fha go tla dirala sengwe.
4. Go lejwa fhèla ka matlhò,
Ba dirisa tlhaloganyò,
Matlhapela-pula ' lere
Pula seratwa ke cotlhe.
5. Ngwedi ka go epa picò,
Kgono fhèla ka tshekamò,
Pula ' be e lebelecwe,
E le rure e be e ne.

6. Dinaledi ka polèlò
Di itsiwe ke bagolo ;
Phefhò le yònè ' itsiwe
Fha e na le kai dingwe.
7. Batho ba bogologolo
Ba ne ba le kèlō-tlhōkō ;
A le rona re ithutè
Re tsee tsia kai tse.

RUO JA MOCWANA.

1. Pele-pele kgale
E sale Secwana,
Go no go ruilwe,
Maradu a gangwa.
2. Go na le dipitse
Tsa go palangwa,
Nku e ruecwe
Letlalò le nama.
3. Pudi di le gònè
Di jewa, di gangwa,
Matlalò a cò nè
A shugèlwa kgotla.
4. Go le dikolobe
Me di jewa fhèla
Dikoko le cò nè
Di tlhajwa di jewa.
5. Nca yònè e le
Modisa monna
Molebedi motse
Coma-dibatana.

6. Nkò-metse yònè
E tlhajwe sebeka
Letlalo lè shugwe
Ka makgèthè fhèla,
7. Go dirwe ka lònè
Tlhako tsa Secwana
Thèbè, kgòlè, phatè,
Mosese le ònè.
8. Pholo e sa leme
Go twe ke pelesa,
Gongwe e katisiwe,
E dirwe kgòngwana.
9. Go gwejwa ka yònè
Tatola monna
Ga bo-malomaagwè,
Mokgwa wa Secwana.
10. Kgome go tse cotlhe
Go monna Mocwana
E ne e le, e le
Yònè, yònè tòta !
11. Patla molekane,
Le palamonwana ;
Kòpanya merafhe,
Selèma dinaka.

KGOTLA JA SECWANA.

1. A lo ko lo utlwe thaka !
Polèlò ya borra-eno
Malobeng a malòba
Banna ba tlhòla kgotla.

2. Ba dirisa dipetlwana,
Ba dutse le ka diphalo
Bangwe ba bònè ba shuga
Bangwe ba bo ba ngwaèla.
3. Tlhale ja bone le tshika
Ba le dithakga ka thoko :
Go rokwa-go-bo-go-rokwa
Kgosi e eme sethala.
4. Go segwa le dikuana
Gongwe go logwa disigo ;
Thari e shugelwa kgotla
Le dikobo tsa Secwana.
5. Kgetse tse di pòtlanyana
Di leshwa ka dithotolo :
Go tojwa molato fhèla
Ke dikala tsa lekgotla.
6. Gongwe motho a ntewa
Fha a robile molaò ;
Dijò di leriwa kgotla
Rumò le thèbè di dirwa.
7. Mosadi a sa nne kgotla
A itaya ka diroto,
Kgotla ya gwe e le lwapa
Gongwe a ye go tlhagola.

MARADU.

1. He ! He ! Utlwang fhana-fha,
Re kile ra ne re tshela ;
Kao e katla dikgomo,
Mashi go jewa sekwata.

2. Marojana-maitisa
Maja a ba ikgorosa ;
Maradu naana tsecho
Badisana ba di katla.
3. Go tamushwa le makuka
Sereledi se tshasega : motega : rèlèla :
Go le thòbèla mmògò
E shupucwa ka leupa.
4. Kòtèlò e dirisiwa
Gole kgatsèlè e gangwa,
Re rokotsa morokoco
Re palama dikgòngwana.
5. Metlha e-o ya Secwana
Rure rure e natetsha ;
Kgomo ya be e le khumò
Jaaka madi go makgowa.
6. Re kile ra phuthologa
Go bile go le setapa,
Pharatlhatlhe o marapò
A kokota go robèga.

LECHOLO JA TAU.

1. Ga bolola makolwane
A chotse thèbè tsa ònè,
A bile a le dikòbè
A meditse kencwana.
2. Ya re ba sa itebetse
Ya lela, ya ba garuma
Ya bo e bua le bònè,
Ya rotoga, ba e bòna.

3. Ba cwa mokgosi, ba re, Tle !
Ya kurutla, ya garuma,
Ba e kgalema ba re, Tle !
Ba èma mènò makitla.
4. Ya kgogoga : ba re, Tle ! Tle !
Ya dumaka, ya galefha,
Ya ratha fhale le kwale
Makawana a e lepa.
5. Ya re e sa ba lebile
Sekonopi sa e tsepa
Fha tlhaba-kgomo ka kòbè,
Ya puruma, ya ruthana.
6. Me ba e momèla botlhe
Ka marumò a secwana ;
Ya rapalala fha fhatshe,
Sekonopi sa ipōka.
7. Tau e ne e se sepè
Go morafhe wa Secwana :
E ne e tle e comiwe
Jaaka go congwa mebutla.

PUISANÒ.

LECWAI LE MOSHAWA.

- Shawe. Dumèla tlhe Shawè.
Cwai. Nyaya, ga ke Shawè.
Shawe. U se Shawe u eng ?
Cwai. Ke eng ? ke le Cwai.
Shawe. Me ntle re a chwana.
Cwai. Re chwana ka eng ?

Shawe. A ga se ka mmala ?
 Cwai. Me o gu latlhile ! Mmala gao na nnete
 Shawe. Nyaya tlhe, u Shawe.
 Cwai. Ruri ga ke Shawe.
 Shawe. A ko se tshameke !
 Cwai. Me ga ke tshameke.
 Shawe. A ga u nyelele fha u tsengwa metsing
 Cwai. E, ke a nyelela fhèla jaaka wèna.
 Shawe. A ga se go chwana ?
 Cwai. Ka tebò, ke gònè.
 Shawe. Pharologanyò ke eng ?
 Cwai. Ga go cwe mo tebong, èla tlhòko, tsala.
 Shawe. Me go cwa fha kae ?
 Cwai. A re senke motho a tle go athola.
 Shawe. Motho, tlhè, re thusè !
 Motho. Molato ke eng ?
 Cwai. A ko utlwe Shawe, a re, ke Moshawa
 Motho. O ! Go se itse go tsenya mabòte.

Lereng dinwèlò,
 Re lo tshèlè metse,
 Me lo tla chwana,
 Ka tebo ya matlhò.
 Mo teng ga leganò,
 A pharologanyò !
 Itseng, he, se-no se :
 Matlhò a athola
 Leganò le jònè.

MPHO YA SEDINGWANA.

1. Ka bega phala ya pina
Ka e budula ya bina.
Pina e e botshe-botshe ;
Ka tlala boitumèlò.
2. Pebanyana tsa phuthèga,
Di ntse di boba-boba.
Di gogèlwa ke monate,
Di tletse boitumèlò.
3. Dithaga tsa tla di fhofha,
Di utlwa pina ya phala ;
Ka e letsa ka botlhale
4. Mmutla wa tlopa-tlopa
Tshèphè ya tla e ipela
Ya òba koto je lengwe,
Ya leba 'ka kgakgamacò.
5. Tlou tokwa ya marota
Ya tla e sitlha-sithetsa,
Ka mogatla mokhutshwane,
Ya èma ka pelafhalò.
6. Tshètllha ya dikgwa ya fhitlha,
Pelo ya me ya garoga ;
Ka bina ka bocwerere,
Tshètllha ya nyèra marapò.
7. Nche a tla a tsepa-tsepa,
Ka menòtò e mesètllha ;
A re a fhitlha a re, Cwe !
A lelefhaditse thamò.

8. Moròle wa tla o tlala,
O leladitse megatla,
O thuntshitse lorole,
O bidiwa ke kòpèlò.
9. Chwene ka matsebanyana,
A tla a belege ngwana,
A mamarèla setlhare,
A le pelo e botlhoko.
10. Cotle tsa ntikanyetsa
Tsa nna tsa kòkòròga,
Sedingwana ga se a tla :
Sa shwabola mphò e-o.
11. Boitumèlò jwa fhèla,
Phòlofhòlò tsa fhalala,
Mmògò le dinònyane ;
Ka emoga ka seelò.
12. Letshegò ga se ja metiha,
Utlwa ! Monna wa Mocwana :
E re le sa gu tlihabetse
U le aramèlè, Thòlò !

PICO YA DIPEBA.

1. Thaka ya echo dipèba
Lo a lalediwa lotlhe
Motse o pèba o a fhèla
Ka dira di o dikile.
2. Kgosi lebodi o a bitsa
A re, Phuthègang lotlhe
Ga re tlhole e re iketla
Sera ke se, ga twe phagè.

3. Serai gapè ke sera,
Se bolaya ka nnete ;
Tlang jalo sika lo pèba,
Tlang lotlhe le se itsapè !
4. Botlhoko ga twe ke rona,
Re bo tshelang lefhatse,
Disang, re a comiwa,
Leanò re fhedisiwa.
5. Pèba cotlhe tsa gòròga
Ka metlhale-tlhale gotlhe ;
Le tse di senang megatla
Serai se e kgaotse.
6. Kgosi lebodi a bua,
A re, Mafhoko ke phagè
Le jaana wa ba re batla
Gotlhe o re tlhwafhaditse.
7. Re ka mo reng, dipèba ?
A bogolo re hudugè,
Re tla ya kae banna ?
A re dira thota motse !
8. Re sèlè ka maitseboya,
Mesima e nnè magae,
Jaaka tlwaèlò ya rona,
Le moròrò re tlhodilwe.

BABOLEDI PELE BA BOGOLO-GOLO

1. Go no go na le mosadi
Go twe ke Mmakgabeya,
A nyecwe ke Maphororo
Ngwana e le Mogorosi.

2. Ka tlhagò e le senògè
E le nèò ya Modimo
Mokgwatlheng wa nnete
Go-tshadi a le tshegò.
3. A itsalanya le kgosi
Ka kicò e ya go noga : Ka kico e a
gonoga :
A le tlhògò e bonòlò
A dirwa mogakolodi.
4. Moròkè a sa mo tlhoke
Fha a na le pelaèlò
Ya botshelò jwa morafhe
Gore a dulè ka kicò.
5. A kaya dilò dintsi
Gongwe a bolele ntwà,
Lefha go tla wa botlhoko
Jalo a itsise kgosi.
6. Ntlha ya Botlhabatsatsi
Ga bo go le Mancopa
Wa morafhe wa Lesotho
A ranolèla Moshwèshwè.
7. Gapè go le Ntsikane
Moseja go Noka-ncho
Go chaba sa Matebele
Senogedi sa ga Hintsà.
8. Ruri-ruri ke sekai
Sa gore Mo-Aferika
Go morafhe o mogolo
Bofhèlò ke ènè kgosi.

MACHÒTLÒ.

1. Senokwane sa tlhasèla
Motse wa monna mongwe ;
A bo a le legatlapa
Boruthwè wa maanete.
2. A utlwa lelò sa bana
Ijo ! Ijo ! senokwane !
A dikadika a tshaba
Ga fhitha Ramachobane.
3. A re, Ramachòtlò monna
Senokwane se tlhasetse !
Ramachotlo a roroma
A re, Thusa, ke fhithhile.
4. Mamachòtlò a betsega
A mhopa ka leshòkwane
Gatlapa ja tintibetsa
Go kampa senokwane.
5. Senokwane sa kgogoga
Sa tlhaka-tlhakana naè,
Sa mo tlhokisa sebaka
Sa mo tlhanya ka mabole.
6. Dinaledi tsa phatsima
Bogatlapa jwa re phatla
Ba kampana ka kgara
Ga coga le Hee ! Hee !
7. Ramachòtlò a rèlèla,
Me sa mo ja ka lorole
Ntesa selò ke wena
Machòtlò a cwa lencwe.

8. A se ubula mokòtla
Sa tlhaba mogolokwane
Sa re lonao mpòna
Me ba se baya mangòlè.
9. Ya nna lefhata-fhata
A bana ba se nyadiwe ;
Machòtlò o na a thusa
Ramachòtlò rra-a-gwè.

MOGALE LE LEGATLAPA.

1. Malo nna we ! Mmalo nna we !
Bana, ' ga ba re bolaya !
Leba ! go/nna phifhalò,
Naga ya mong e a sha.
Bòna ! go thunya lorole
Kgomo di rwele megatla,
Ga se lorole le kgabo ?
Utlwa ! nku di a lela.
2. Banna we ! Banna we !
Bana ba chubetse naga :
Cwang ka matlo, cwang ka matlo !
Dijalò mong wa gago !
Kana re tla tsèna kae ?
Khutlèla dipalabalò
Phua ka khiba ya gagu
Mosadi ! Kua banna.
3. Bana ba rona ba kae ?
U sa botsa kaga bana ?
Molelò o ja masimo
Nya ! Nya ! Mma, ke a sia !

Ntesa ke ye kwa gae,
Ka u nkitsa go kua :
Puo ga e na molemò,
Didimala, ua ntia.

4. Banna we ! Banna we !
Tebogo, ke ba-lem, ba tla !
Mosadi, tia mmoko,
Phua thata ! Phua thata !
Ke gu bonye ga u a sepe !
Ga u na go ka ithusa
Fha e se go leta thushò
Mong le banna ba fhithla.
5. Ba o re ka pelè Timi !
Segau sa ba sa nkgà
Ga ba ga sala go re Chò !
Dibete tsa tshela-tshela.
Mong a phutha tshimane
Ya tla e le mesha-mpa
E tla e jana ka mènò,
E le ga se nna ke wèna !
6. Ba chwarwa ba bewa fhatshe
Ba kgwatisiwa ka mba
Selelò sa ya godimo
Ijoo ! Ke bakile borra !
A leba mosadi a re,
Ammaaruri u senatla !
A mo tlhapisa mabògò
Ka kgomo e thamagana.
7. A re, gola, u tòtòbè !
U mpoloketse naga,
Le maungò le dijalò.

Mosadi a mo leboga.
 E rile yo o boruthwè
 A kgòjwa ka matlhò fhèla
 A ntshiwa ka dikgòrò
 A khutloga, a ngaloga.

8. Tirò tsa bo-pelo-kgale
 Di tsewa-tsia ka metlha ;
 Go monnye le mogolo.
 A re tsèyè malebèla
 Re se itiyè ka go re
 Go bua ga se go dira ;
 Motho o bakwa ka tirò,
 E mo choletse leina.

LERÒBÒRÒBÒ.

1. Ya re re leba Phirima,
 Tsatsi ja sethòbòlòkò,
 Ja fhifhala ke kganyapa,
 Lorole lwa poitshegò.
2. Pelo tsa batho tsa choga.
 Me ga nna tidimalò ;
 Basadi ba phutha bana,
 Ba ba òlèla ka matlo.
3. Dipònè tsa gotediwa,
 Ga sala go le phifhalò ;
 Secuwacuwe sa busa ;
 Kgadima tsa poitshegò.
4. Me kgogola ya fhetoga
 Leshogodi, chumò-kgolo :
 Dinoka tsa penologa
 Metse mancho morwalèla.

5. Malo ! ga wa segajaja,
Tlhoko ja leròbòròbò :
Kgosi tsa shwa, natla tsa shwa,
Ra nna ka khutsafhalò.
6. Matlo mangwe a kgwarèlwa,
Malo ! ke segopodishò
Sa rona ka re sa tshela,
Tlhoko jwa leròbòròbò.
7. A go se lebalwe Rara,
A go nnwè gotlhe ka tishò ;
Go teng nakò e boshula,
Losho lo mojeng wa kobò.

TSIÈ.

1. Ya bo e le gwetla,
Fhatshe le kgabile
Ka botala-tala,
Jwa dimèla cotlhe.
2. Bana ba tshameka,
Ka mantlonyane ;
Me ya re re leba,
Ba re ke lorole.
3. Go tla go phatsima
Ba re, Ke ditsiè !
Mokgosi wa lela
Wa ditlhere-tlhere.
4. Tshipi tsa ntèwa
Go chosa ditsiè,
Ka di senya thata,
Di rata mabèlè.

5. U re cwèla kae ?
Sera sa dimèla,
U tla latsa kae ?
Re ye go gu gola.
6. Ga coshwa lerata
Ya nna He, He, He !
Phefhò ya re thusa
Ya phunyèga Kone.
7. Ya e fhefheula
Ya thusa mabèlè,
Ra e lebèlèla,
Gore e ya kae.
8. Kgetse tsa phuthiwa,
E le ka shwalane,
Ra ya go e gola,
Ra tlatsa dikgetse.
9. Ya re re gòròga,
Naka tsa mahube,
Pitsa tsa tlhatlègwa
Tsa ma-ja-ja-tsiè.

LEUBA.

1. A mongwe o ka ganèla !
Gore metlha ga e chwane ?
Diphetogò di ka metlha,
Mabela ga se maabane.
2. Borra-echo ba bolèla,
Eha ya bònè e ne
E fhapaane thata-thata,
E sa chwane gotlhe gotlhe.

3. Go tlhajwa kgòbè ka mutlwa,
Malwetse a khutlisicwe,
'Thari ' shugwa e be shugwa,
Boiketlo bo le gònè.
4. Malo nna we ! Malòba fha
Ra fhithèlwa re gatilwe
Ke selò ga twe leuba
La re cosetsa diletseñ.
5. Pula ya re nyèlèlèla,
Phòlòfhòlò tsa shwa gotlhe :
Matlhoko a re atèla,
Khutsafhalò ya nna gònè.
6. Cwèlèlò-pele ya rona
Ga bònala e boifhilwe :
Dilò dintsi tsa èma
Leuba le di kganetse.
7. Re ithutang ka leuba ?
Chomarèlò ya bonnye :
Shuba-shuba sengwenyana
Di sa tla ga di itsiwe.

MESAKÒ.

1. YA TAU.

E magetla-getla,
E thamo khutshwane,
E meètsè-ètsè,
E matlhò bogale,
Ke locò lwa phagè,
E maotò manè,
A na le maroo,

Ke tshètllha ya dikgwa,
Seja-nkò-metse,
Seja ngwana motho,
E na le mogatla,
O kola seditse,
E kodu e kgolo,
Fha e garumaka ;
Ga e ke e kata,
E tlhale-maleje,
'Kgatè ke tlhaname ;
Legae ke sekgwa.
Ke retò sa Goja,
Ke retò sa Choto.
Ke selò mang se ?

2. YA TLOU.

E marota-rotla,
E masitllha-sitllha,
E mmala-tokwa,
E molòngwanyana,
E na le matlhwana,
E ditsèbè-tsèbè,
E maoto-manè,
A makima-kima,
E maphutha-phutha,
E mogatlanyana,
E menò-mabedi,
E senatla-natla,
E molemò thata,
E pelo e mashwè,
E ja le bojang,

E gòga koloi,
E ya palangwa,
Ke kgosi ya tau.
Ke eng selò se-o ?

3. YA CHWENE.

E makòpòkòpò,
E mariba-riba,
E matlhagatlhaga,
E na le matlhwana,
E na le ditsèbè,
E na le molomo,
E na le mabògò,
E na le mogatla,
E ja nakaladi,
Gatwe e maròka,
Ya iteba-teba,
Ya iphòra-phòra,
Ya ithuna-thuna.
Jo ! Ke seka-motho.
Keng selò se bana ?

4. YA MMUTLA.

Ga re rago-rago,
Ga re shwatlha-shwatlha,
Ga re kòpa-kòpa,
Ga re chele-chele,
Ga re cwake-cwake,
Ga re thele-thele,
Ga re nyele-nyele,
Ga re potè-potè,

Ga re tikè-tikè,
Ga re gwa ya.
Keng selò se bana ?

5. LENKÖGWANE.

Pata-pata, wa, wa,
Pharu-pharu, wa, wa,
Ratho-ratho, wa, wa,
Thabu-thabu, wa, wa.
Ke kapara metse,
Se mmele tsididi,
Se tlhòka mogatla,
Se maoto a manè,
Se ditsèbènyana,
Se na le matlhwana,
Se na le molomo,
Se tshela ka thètsè,
Se tshelò mabedi,
Mosima le metse.
Ke mo-tla-le-pula,
Se itse go sapa ;
A se na le thushò ?
Nyaya, ga ke itse.
Go ka itse mang ?
Botsa morutintshi.

TLHOMELE.

1. Phacwa ! Seja-dinònyane :
Phacwa ! ba eno ba boga :
Phacwa : o busa ka lere :
Phacwa ! u rata digwapa.

2. Phacwa ! Mogatla moleele,
Phacwa ! Ra re wa bogisa :
Phacwa ! Ra re wa re tlhaba,
Phacwa ! Ra re u tlhomele.
3. Phacwa ! Ga re gu tlwaele,
Phacwa ! Ra re wa re coma.
Phacwa ! Me re gu comile,
Phacwa ! Ra re wa cometsa.
4. Phacwa ! U chwana le phagè,
Phacwa ! Ka e tlhaba pèba :
Phacwa ! Mmala o montlè,
Phacwa ! Nnete u boshula.
5. Re re, u seka-nònyane ;
Le jana, u seka yònè ;
U boifha balekane,
Ba gago, ka ba gu fhenya.
6. U tshaba legakajane ;
Ncwi wa re, legadima :
Esita le kgabèkwane :
Cwidi ! Cwidi ! Legatlapa !

THABA-NCHO.

1. Fhika ja ga Mmakgabeja !
Marota a gu a mantlè,
Magakabe a gu dila,
U a shweufhala sentlè.
2. U dikhutlò-khutlò fhèla,
U kgabile ka ditlhare,
U dilòmò, u dikgaga,
Gongwe u tlo u bifhele.

3. U phunye phefho Bokone,
U apare mouwane,
Ka tebò u bo kgatlisa,
Montlènyane Thaba-nchwe.
4. Roto-roto-rotobala,
Bona Kgaba, Khabanyane,
Ba simologa go wèna
Ba le basesa-sesane.
5. Moròkè a gu lemoga,
Fha setlhaba sa ' gu, shònè
Se le patlèlò sephara ;
Ga dirwa tsela tshesane.
6. Ua tlhòngwa maraka-raka
Ke Kgosi Rramalebanye ;
U botshabèlò fha go lowa,
Sera se be se tlhoboge.

THABANCHO.

1. Ra cwa kwa motlhanapitse,
Ra leba Botlhabatsatsi ;
Re nyorecwe ncwe je-le,
Me re e se re le itse.
2. Namane tsa Thòlò Rolong,
Ra fheta ka Mangaung ;
Ra bona marota-rotà,
Eketè leruarua.
3. Rolong ya duma-duma,
Ya re, Ke wèna Thabanchò :
Moshwèshwè a re, Moròka
Kgomo ke e-o, mafhisa.

4. U montlè Thabanchō ;
Ra thokgama kgomo tsa ata :
Ra ja nku, ra ya cholò,
Ra ja mabèle le ngòba.
5. Gae ja rona Thabanchō,
U belèga dikhutsana ;
Re leyò ka ntlha ya ' gu,
Re lela fha re gu leba.
6. Motse mogolo Thabanchō,
Ngau ja Kgosi Moròka ;
Re kokomana tsa gagu,
Maja mogope a 'lala.
7. Go cwa Khunwana ke Rolong,
Go cwa 'Tsiloje ke Rolong,
Keleco, ikaèlèlò
Ke go boya Thabanchō.
8. Ao ! U mogolo Thabanchō !
Motse wa bo-rra-rra-rona,
Motse wa bo-mma-mma-rona,
Re tla go shwèla Thabanchō.
9. Kobo ya kgosi Moroka,
U tlhobocwe u se chofha.
Wa tsala motse Mangaung,
Rolong ; ke yònè e buang.
10. Mara le Phoka mmògò,
Kwa Dingana Rasellane,
Fha Matukana ke chwene,
E nwa nokeng ya Modimo.

11. Basotho ba ya Mogono
Goja tsa Nthatisi 'Kone ;
Kwena le Tlou mmògò
Ntlo-kgolo fha Sepane.
12. Tshetedi ntlheng ya Borwa,
Ya re Modibowa ènè
Mogolwa kgosi Moroka
Ba bapa kwa Bophirima.

MOSI O A THUNYA.

1. Ka bòna dikgakgamaco,
Tsa nteretse kgopolò
Le kgakologèlò tirò
Tse dikgolo tsa Modimo.
2. Ka leboga matlhò a me,
Ka itumèlèla tsèbè ;
Ka iteba-teba ka re,
Rure Modimo o gòna.
3. Ka leba Mosi-oa-thunya,
Dikgaga mafhikafhika,
A lebèga borechane
A dirwa ke pula metlha.
4. Boatlhamò jo bo kalo,
Boteng, ga ke na kicò ;
Meste ka maphòtò-phòtò,
Ka dikgòshò-kgòshòmanò.
5. E re ka itaana fhatshe
Ka tebò mosi o tlole,
E ne ete ke wa nnete,

6. U ètélwa ke dichaba,
Le moròrò u kgakala :
Ba gu direle matsapa,
A go ya go gu bogèla.
7. Ka boya ka tlhaloganyò.
Le kico e e molemò ;
Ke le tumèlò e kgolo
Ka bogolo jwa Modimo.

KHUNWANA.

1. Motse wa ntlha wa rona ;
Kwa re simologang gònè,
Ra aga ra phuthologa,
Ntwa re sa e gopole.
2. Ruò ja ntsha banna
Ba ya gotlhe le lefhatshé,
Go aga meraka-raka,
Jalo ba boèla gae.
3. Koo ga sala badisa,
Nama, mashi, di le gònè,
Le dibatana tsa naga
Di le dintsi di atile.
4. Monna Rolong a nna kgotla,
Tshadi e sila mabèlè,
Basetšana ba rwalèla,
Bana ba ipela gae.
5. Gole pula e natetsha,
Maungò a tletsetletse,
Khunwana e le Kanana
Matlhoko a sa itsiwe.

6. Tsatsi lengwe ga gòròga
Morafhe wa Matebele
O tsamaya moshampa,
Wa ikala ka lefhatshe.
7. Kgosi kgolo seganka,
Kgosi kgolo ya Tebele,
Kgosi kgolo ya dichaba,
Motselekatse ke nna.
8. Tona, Bohya le Bangela,
Ga twe, ba yè le lefhatshe,
Ba kgethisè magòsana,
Kgèthò ja ga Tselekatse.
9. Ka bonòlò ba le ntsha,
Le galè ba re, re lepè,
Gapè Bohya le Bangela,
Ba fhitlha ba re, re tsile.
10. Ya re Tawane a utlwa,
A re, Èmang, lo bolayè
Makhonkhobe ano a.
Ga ragoga makolwane.
11. Ga èma batlhankana,
Ba ya go ba bitièla ;
Ya utlwala ko Tebele
Pitièlò ya bo Bohya.
12. Ya re tsatsi le phirima
Tebele a ba tlhasetse ;
Motse mogolo Khunwana,
Ka rumò ja Setebele.

13. Ba shogotlhetsa, le bana,
Ka rumò ja asegnae,
Ba re tlhokisa sebaka
Ga coga tlhakancuke.
14. Rra-Thaga ya re a leba
Tebele a tsetsepitse
Lesea ja leseana
A shogotlhetsa ja gagwè.
15. Go Tebele ja senatla
A re, " Utlwa le wèna se ! ”
A ruthana ka motlhana
Rumò ja sala go ènè.
16. Batho botlhe ba fhalala,
Ya sala e le marope ;
Bangwe ra latlhègèlana :
Ntwa e-o e lebalwè.

LEKWALA. (MENSVREDERSBERG)

1. Ka polèlò ya bagolo
Fhatshe le e se le kate,
Go no go le dilò-dilò
Ka mehuta le methale.
2. Utlwa ga bo go le dimo
Seja-batho, a ba setse,
E le ènè fhèla dimo
A nwa metse a sedibe.
3. Rramogomane wa dimo
Lekwala e le bogagwè ;
A tshela ka go ja batho
A coma ka bonokwane.

4. Ncwè ja bogologolo
Ina ja go o Lekwala.
Wa ruiwa ke madimo
Ga jaana ba fhedisicwe.
5. Letsha jaana le legolo
Sediba sa Nthatise
Ga go tlhole go le dimo
Fhatshe jotlhe le katile.

MANGAUNG.

1. Motse-mogolo Mangaung
Chaba di go phuthegetse
Tsa go utlwèla Mangaung
Pitse chweu ke Thabure.
2. Nakong tsa bogologolo,
Ngau le ne le ipusa,
Banna ba cwa lecholò
Lerumò ja go fhedisa.
3. Fhale ntlo, fhale ntlo,
Makau a tla go jaka,
Ka polèlò ya borra-echo
Ga phuthèga le Makgowa.
4. Ke wèna motse wa tlhògò,
Le moseja go mawatlè
Wa itsiwe ka dikwalò
Kgosi tsa tshela mawatlè.
5. Go Rolong, go Mosotho,
Go Setedi, go Tebele,
Bana ba ga Sehunèlò
Morafhe wa ga Moròka.

6. E sa le re go tla jako
Ra thuba kobò-segòle,
Malo ! wa dirwa boagò,
Re mono fhèla, re dutse.
7. Motse montlè ! u mogolo,
Re go dirile legae ;
A go golè tlhè kopanò,
Re nne chaba e le ngwe.

SEDIMOTHULE.

1. Kgwedi tsa fheta tsa fhèla,
Ka tlwaèlò ya lefhatshé ;
Go le tidimalò fhèla,
Go sa utlwale le sepè.
2. Kgwedi tsa nna tsa dikèla
Tsa ba tsa chwara bogare ;
Jwa ngwaga go ya go fhèla,
Phethogò tsa nna gònè.
3. Sedimothole u e tla
Iketleco e go botlhe ;
Ke nakò ya go ikhutsa,
'Mothole o gorogile.
4. Dipoco tsa simologa :
Ga utlwala, U ya kae ?
Karabò ya re, Ke a èta,
Ke ètèla ntlheng ngwe.
5. Banyana botlhe ba kopa
Dikacò go tsala cotlhe ;
Thole tsalò ya Morèna,
Kgwedi ya Sedimothole.

6. Bagolo bònè ba lòpa
Mogwebi mongwe le mongwe,
Le bònè ba itumèla
Go abèla batho botlhe.
7. Ke sekai sa Morèna,
Kgopolò ya tsalò ya ' gwè :
A nèwa mera le gauta,
Motsing wa Bethlehemema.

AFERIKA.

1. Montlenyane Aferika !
U dikilwe ke mawatlè,
U atlhame go cwa borwa
Wa ngòtlèga go ya kone.
2. U na le dithabathaba,
U na le dinoka-noka,
U na le dithota-thota,
U na le metlhaba-tlhaba.
3. U medile dikgwa-dikgwa,
Go majang metlhale-tlhale :
Go dicheshe tsa mehuta,
Mecwedi ya ' gu mentlè.
4. Tau e kile ya busa,
Tlou e le bo ga yònè,
Kubu ka marota-rota,
Pitse tilodi le tshèphè.
5. Tlhapi e rala madiba
Tsiè le yònè e ete,
Kgomo le nku di hula
Mo go wèna montlènyane.

6. Fhatshe ja tsalò ya rona,
Bancho re gu aname ;
Re ipela ka leina
Ja Ma-Aferika rotlhe.
7. E mang yo ka re tlosang fha ?
E mang yo reng ke bo gagwè ?
Fha e se Mo-Aferika,
Ga go opè-opè-opè.
8. U montlè, u a ratèga :
Dikgosi tsa busa pele,
Go setse dikokomana,
E sale u di abecwe.
9. Le fha go ka fhetolwa
Ka dikico dingwe dingwe
Re tla aga re le ba-ja-boshwa,
Ka bo re chwanetse.
10. Montlènyane Aferika !
Dumèla, u bo dumèlè ;
U 'Topiya, U Kanana,
Go rona Ma-Aferika.

SEKGATLHA MERAFHE.

1. Aferika ! Aferika !
Fhatshe ja tsalò ya rona,
U a ratèga u a tlohokèga
Go rona Ma-Aferika.
2. Wa kgatlha merafhe-rafhe
E moseja ga mawatlè,
Ya tlhoboga bo ga yònè
Ka u maduò mantlè.

3. Ua umakwa Aferika
Ke dichaba tsa sekgowa
Ba gu lema, ba gu èpa
Magala le digauta.
4. Fhale ; kwale Tsantsabane,
Ntlha ngwe tshipi-ncwè
Maungo ga re a bue
Ka a le matletsetletse.
5. Thaba dingwe tsa gongwa
Marofha a dirwa tsela,
Merathò ka merathwana
Go dinoka dinokana.
6. Tshipi ya kgòtlhò le yònè
Ya epololwa fha fhatshe.
Wa tlhòngwa metse le metse
Wa tlhoga ga twe ke Chwane.
7. Chuchumakgala di a fheta
Di ya Bokone le Borwa
Tlhabatsatsi le Phirima
Di kòtlòmèla dithota.
8. Thaba tsa go ga di shele,
Thoromò ga di utlwale,
Merwalèla ga e bonwe,
Jaaka mafhatshe a mangwe.
9. Ke lekgolo ja dingwaga
Re tshedile le Makgoa
Go sena dintwa-ntwa
Go rona Ma-Aferika.

10. Thutò re e amogetse
Sedi le re phatsimetse :
A re se re go emetse
Re tsee kgang le yònè.
11. Aferika ! Aferika !
Re belafhala ka wèna
Ka mmala le ka 'ina,
Bancho ba Aferika.